

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДЕТСКАЯ ШКОЛА ИСКУССТВ»
КРАСНОСЕЛЬСКОГО РАЙОНА**

ПРИНЯТО

Педагогическим советом
СПб ГБУ ДО «ДШИ»
Красносельского района
Протокол от 26.08.2025 № 1

РАССМОТРЕНО

Методическим советом
СПб ГБУ ДО «ДШИ»
Красносельского района
Протокол от 26.08.2025 № 1

УТВЕРЖДАЮ

Директор
СПб ГБУ ДО «ДШИ»
Красносельского района
Н.А. Кугаевский
Приказ от 28.08.2026 № 85-од



Предметная область
ПО.01. МУЗЫКАЛЬНОЕ ИСПОЛНИТЕЛЬСТВО

Рабочая программа по учебному предмету
ПО.01.УП.03 ФОРТЕПИАНО

Разработчики:
Литвинова И.В., преподаватель

Санкт-Петербург
2026

Структура программы учебного предмета

I. Пояснительная записка

- *Характеристика учебного предмета, его место и роль в образовательном процессе;*
- *Срок реализации учебного предмета;*
- *Объем учебного времени, предусмотренный учебным планом образовательного учреждения на реализацию учебного предмета;*
- *Форма проведения учебных аудиторных занятий;*
- *Цели и задачи учебного предмета;*
- *Обоснование структуры программы учебного предмета;*
- *Методы обучения;*
- *Описание материально-технических условий реализации учебного предмета;*

II. Содержание учебного предмета

- *Сведения о затратах учебного времени;*
- *Годовые требования по классам;*

III. Требования к уровню подготовки обучающихся

IV. Формы и методы контроля, система оценок

- *Аттестация: цели, виды, форма, содержание;*
- *Контрольные требования на разных этапах обучения;*
- *Критерии оценки;*

V. Методическое обеспечение учебного процесса

- *Методические рекомендации преподавателям;*
- *Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся;*

VI. Списки рекомендуемой нотной и методической литературы

- *Список рекомендуемой нотной литературы;*
- *Список рекомендуемой методической литературы.*

I. Пояснительная записка

1. Характеристика учебного предмета, его место и роль в образовательном процессе

Программа учебного предмета «Фортепиано» разработана на основе и с учетом федеральных государственных требований к дополнительным предпрофессиональным программам в области музыкального искусства «Народные инструменты».

Учебный предмет "Фортепиано" направлен на приобретение детьми знаний, умений и навыков игры на фортепиано, получение ими художественного образования, а также на эстетическое воспитание и духовно- нравственное развитие ученика.

Учебный предмет «Фортепиано» расширяет представления учащихся об исполнительском искусстве, формирует специальные исполнительские умения и навыки.

Обучение игре на фортепиано включает в себя музыкальную грамотность, чтение с листа, навыки ансамблевой игры, овладение основами аккомпанемента и необходимые навыки самостоятельной работы. Обучаясь в школе, дети приобретают опыт творческой деятельности, знакомятся с высшими достижениями мировой музыкальной культуры.

Предмет «Фортепиано» наряду с другими предметами учебного плана является одним из звеньев музыкального воспитания и предпрофессиональной подготовки учащихся-инструменталистов. Фортепиано является базовым инструментом для изучения теоретических предметов, поэтому для успешного обучения в детской школе искусств обучающимся на отделении «Народные инструменты» и необходим курс ознакомления с этим дополнительным инструментом.

2. Срок реализации учебного предмета

В соответствии с ФГТ рекомендуемый срок реализации учебного предмета для 8-летнего обучения предпрофессиональной программы «Народные инструменты» составляет 5 лет (с 4 по 8 класс).

3. Объем учебного времени, предусмотренный учебным планом образовательного учреждения на реализацию учебного предмета «Фортепиано»

На освоение предмета «Фортепиано» для учащихся отделения «Народные инструменты» по учебному плану предлагается 0,5 часа аудиторных занятий в неделю.

Программа предмета "Фортепиано" предусматривает обязательную самостоятельную работу учащегося, что предполагает наличие дома фортепиано или синтезатора. Домашняя работа должна строиться в соответствии с рекомендациями педагога, быть регулярной и систематической, контролироваться на каждом уроке.

На самостоятельную работу отводится 2 часа в неделю в течение всех лет обучения.

Таблица 1

«Народные инструменты»	
Срок обучения по предмету «Фортепиано»	5 лет
Максимальная учебная нагрузка (в часах)	429
Количество часов на аудиторные занятия	99
Количество часов на внеаудиторную (самостоятельную) работу	330

4. Форма проведения учебных аудиторных занятий - индивидуальная.

Индивидуальная форма позволяет преподавателю лучше узнать ученика, его музыкальные возможности, трудоспособность, эмоционально- психологические особенности.

5. Цель и задачи учебного предмета «Фортепиано»

Цель:

развитие музыкально-творческих способностей учащегося на основе приобретенных им базовых знаний, умений и навыков в области фортепианного исполнительства.

Задачи:

- развитие общей музыкальной грамотности ученика и расширение его музыкального кругозора, а также воспитание в нем любви к классической музыке и музыкальному творчеству;
- владение основными видами фортепианной техники для создания художественного образа, соответствующего замыслу автора музыкального произведения;
- формирование комплекса исполнительских навыков и умений игры на фортепиано с учетом возможностей и способностей учащегося; овладение основными видами штрихов - non legato, legato, staccato;
- развитие музыкальных способностей: ритма, слуха, памяти, музыкальности, эмоциональности;
- овладение основами музыкальной грамоты, необходимыми для владения инструментом фортепиано в рамках программных требований;
- обучение навыкам самостоятельной работы с музыкальным материалом, чтению с листа нетрудного текста, игре в ансамбле;
- владение средствами музыкальной выразительности:

звукоизвлечением, штрихами, фразировкой, динамикой, педализацией;

- приобретение навыков публичных выступлений, а также интереса к музицированию.

6. *Обоснование структуры учебного предмета «Фортепиано»*

Обоснованием структуры программы являются ФГТ, отражающие все аспекты работы преподавателя с учеником.

Программа содержит следующие разделы:

- сведения о затратах учебного времени, предусмотренного на освоение учебного предмета;
- распределение учебного материала по годам обучения;
- описание дидактических единиц учебного предмета;
- требования к уровню подготовки обучающихся;
- формы и методы контроля, система оценок;
- методическое обеспечение учебного процесса.

В соответствии с данными направлениями строится основной раздел программы "Содержание учебного предмета".

7. *Методы обучения*

При работе с учащимся педагог использует следующие методы:

- словесные (объяснение, беседа, рассказ);
- наглядно-слуховой метод (показ с демонстрацией пианистических приемов, наблюдение);
- эмоциональный (подбор ассоциаций, образных сравнений);
- практические методы обучения (работа на инструменте над упражнениями, чтением с листа, исполнением музыкальных произведений).

8. *Описание материально-технических условий реализации учебного предмета «Фортепиано»*

Для реализации данной программы необходимы следующие условия: класс (не менее 6 кв.м) для индивидуальных занятий с наличием инструмента

«фортепиано», а также доступ к нотному и методическому материалу (наличие нотной библиотеки).

Помещение для занятий должно быть со звукоизоляцией, соответствовать противопожарным и санитарным нормам. Музыкальные инструменты должны быть настроены.

II. Содержание учебного предмета

1. Сведения о затратах учебного времени, предусмотренного на освоение учебного предмета «Фортепиано», на максимальную, самостоятельную нагрузку обучающихся и аудиторные занятия:

Таблица 2

«Народные инструменты»								
Классы	1	2	3	4	5	6	7	8
Продолжительность учебных занятий (в неделях)	-	-	-	33	33	33	33	33
Количество часов на аудиторные занятия (в неделю)	-	-	-	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Количество часов на внеаудиторные занятия (в неделю)	-	-	-	2	2	2	2	2

Аудиторная нагрузка по учебному предмету «Фортепиано» распределяется по годам обучения с учетом общего объема аудиторного времени, предусмотренного на учебный предмет ФГТ.

Объем времени на самостоятельную работу обучающихся по каждому учебному предмету определяется с учетом сложившихся педагогических традиций, методической целесообразности и индивидуальных способностей ученика.

Виды внеаудиторной работы:

- *выполнение домашнего задания;*
- *посещение учреждений культуры (филармоний, театров, концертных залов и др.);*
- *участие обучающихся в концертах, творческих мероприятиях и культурно-просветительской деятельности образовательного учреждения и др.*

Учебный материал распределяется по годам обучения – классам. Каждый класс имеет свои дидактические задачи и объем времени, предусмотренный для освоения учебного материала.

2. Требования по годам обучения

Аудиторная нагрузка по учебному предмету «Фортепиано» распределяется по годам обучения (классам) в соответствии с дидактическими задачами, стоящими перед педагогом.

Согласно ФГТ изучение учебного предмета "Фортепиано" для учащихся отделения «Народные инструменты» рекомендовано начинать с 4 класса, поэтому годовые требования представлены в данной программе по годам обучения.

Первый год обучения соответствует:

4 классу отделения «Народные инструменты»
8-летнего обучения.

Второй год обучения соответствует:

5 классу отделения «Народные инструменты»
8-летнего обучения.

Третий год обучения соответствует:

6 классу отделения «Народные инструменты»
8-летнего обучения.

Четвертый год обучения соответствует:

7 классу отделения «Народные инструменты»
8-летнего обучения.

Пятый год обучения соответствует:

8 классу отделения «Народные инструменты»
8-летнего обучения.

1 год обучения

Ознакомление с инструментом «фортепиано», основными приемами игры, знакомство со штрихами *nonlegato*, *legato*, *staccato*. Знакомство с нотной грамотой, музыкальными терминами. Подбор по слуху музыкальных попевок, песенок. Упражнения на постановку рук, развитие пальцевой техники, приемов звукоизвлечения, владения основными видами штрихов.

Разучивание в течение года 10-12 разнохарактерных произведений из "Школы игры на фортепиано" под ред. Николаева, или Хрестоматии для 1 класса (сост. Б. Милич) и других сборников для 1-го года обучения игре на фортепиано.

Чтение с листа отдельно каждой рукой легкого нотного текста.

Знакомство со строением мажорной и минорной гамм, строение тонического трезвучия. Знание понятий "квинтовый круг", "лад", "тональность".

Гаммы До, Соль, Ре, Ля, Ми-мажор отдельно каждой рукой на одну октаву. Аккорд- тоническое трезвучие- отдельно каждой рукой.

За год учащийся должен выступить два раза на академических вечерах в конце каждого полугодия. Оценки за работу в классе и дома, а также по результатам публичных выступлений, выставляются педагогом по четвертям.

Примерные репертуарные списки

Пьесы полифонического склада

Бах И.С.	«Нотная тетрадь Анны Магдалины Бах» (по выбору)
Корелли А.	Сарабанда ре минор
Моцарт В.	Менуэт фа мажор
Моцарт Л.	Бурре ре минор, Менуэт ре минор
Перселл Г.	Ария
Скарлатти Д.	Ария

Этюды

Гнесина Е.	"Фортепианная азбука"
	"Маленькие этюды для начинающих"
Лешгорн А.	"Избранные этюды для начинающих" соч.65
Школа игры на фортепиано под общ. ред. А.Николаева: этюды	

Пьесы

Гречанинов А.	Соч.98: "В разлуке", "Мазурка"
Гедике А.	Танец
Глинка М.	Полька
Кабалевский Д.	"Клоуны", "Маленькая полька"
Майкапар А.	Соч.28: "Бирюльки", "В садике", "Пастушок",

"Мотылек"

Хачатурян А. Андантино

Штейбельт Д. Адажио

Примеры переводных программ

Вариант 1

Ансамбль – С. Прокофьев «Болтуня»

Старокадомский М. «Веселые путешественники»

Польская нар.песня «Висла»

Вариант 2

Ансамбль - "Здравствуй, гостя зима"

Гнесина Е. Этюд

Майкапар А. «В садике»

2 год обучения

Продолжение работы над совершенствованием технических приемов игры на фортепиано, звукоизвлечением. Работа над упражнениями, формирующими правильные игровые навыки. Чтение с листа.

Аттестация проводится в конце каждой четверти: в 1 и 3 четвертях по результатам текущего контроля и публичных выступлений, во 2 и 4 четвертях проводится промежуточная аттестация в виде контрольного урока или зачета с оценкой, проводимого в присутствии комиссии.

За год учащийся должен изучить:

4 этюда,

4 разнохарактерные пьесы,

2-3 произведения полифонического стиля,

1-2 ансамбля,

гаммы До, Ре, Соль, Ля, Ми-мажор двумя руками на 2 октавы, аккорды, арпеджио к ним двумя руками на одну октаву.

Примерные репертуарные списки

Произведения полифонического склада

«Школа игры на фортепиано» (под общ. ред. А.Николаева):

Арман Ж.	Пьеса ля минор
Аглинцева Е.	Русская песня
Кригер И.	Менуэт
Курочкин Д.	Пьеса
Левидова Д.	Пьеса
Бах И.С.	Полонез соль минор; Бурре
Моцарт Л.	Волынка; Бурре; Менуэт
Гендель Г.Ф.	Менуэт ре минор
Гедике А.	Ригодон
Телеман Г.Ф.	Гавот

Этюды

Гедике А.	40 мелодических этюдов, соч. 32, 1 ч.
Гнесина Е.	Фортепианная азбука
Беркович И.	Этюд Фа мажор
Гурлит М.	Этюд ля минор
Майкапар А.	Этюд ля минор
Лекуппэ Ф.	Этюд До мажор
Черни-Гермер	Этюды №№ 1-15 (1 тетр.)
Шитте Л.	Этюды соч. 108 №№ 1,3,5,7

Пьесы

Беркович И.	25 легких пьес: «Сказка», «Осенью в лесу»
Гайдн Й.	Анданте Соль мажор
Гедике А.	Русская песня, соч. 36
Григ Э.	Вальс ля минор, соч. 12

Майкапар А.	«Пастушок», «В садике», соч. 28
Руббах А.	«Воробей»
Фрид Г.	«Грустно»
Чайковский П.	«Мой Лизочек», «В церкви»
Шостакович Д.	Марш
Штейбельт Д.	Адажио

Ансамбли в 4 руки

Бизе Ж.	Хор мальчиков из оперы «Кармен»
Глинка М.	Хор «Славься»
Металлиди Ж.	«Дом с колокольчиком»
Шаинский В.	«Пусть бегут неуклюже»

Примеры переводных программ

Вариант 1

Гедике А.	Этюд ля минор
Левидова Д.	Пьеса
Руббах А.	«Воробей»

Вариант 2

Шитте Л.	Этюд соч. 108 № 17
Гендель Г.Ф.	Менуэт ре минор
Чайковский П.	«В церкви»

3 год обучения

Начиная с 3 года обучения, необходимо приступить к освоению педали, включая в репертуар пьесы, в которых педаль является неотъемлемым элементом выразительного исполнения (П.Чайковский «Болельщик куклы», А.Гречанинов «Грустная песенка» и др.).

Начиная с 3 класса изменения в содержании учебных занятий касаются усложнения изучаемого музыкального материала и повышения требований к

качеству исполнения. Продолжается работа над формированием навыков чтения с листа.

За год учащийся должен освоить:

4 этюда,

4 разнохарактерные пьесы,

2 полифонических произведения,

1 часть произведения крупной формы,

1-2 ансамбля,

гаммы ля, ре, ми, соль, до-минор, аккорды и арпеджио к ним двумя руками в 2 октавы.

Примерные репертуарные списки

Произведения полифонического склада

Арнэ Т. Полифонический эскиз

Бах Ф.Э. Маленькая фантазия

Бах И.С. Маленькие прелюдии и фуги, 1 тетр.:

Домажор, ре минор, Фа мажор;

Полонез соль минор, Ария ре минор,

Менуэт ре минор

Бём Г. Менуэт

Гедике А. Фугетты соч. 36: Домажор, Соль мажор

Гендель Г.Ф. Ария

Пёрселл Г. Сарабанда

Моцарт Л. 12 пьес под ред. Кувшинникова:

сарабанда ре мажор, менуэты ре мажор, ре минор

Сен-Люк Ж. Бурре

Чюрленис М. Фугетта

Этюды

Бертини А.	Этюд Соль мажор
Гедике А.	40 мелодических этюдов, 2 тетрадь, соч. 32
Гедике А.	Соч. 58. «Ровность и беглость»
Лешгорн А.	Соч. 65, №№ 4-8,11,12,15
Лемуан А.	Этюды соч.37 №№1,2
Черни-Гермер	1 тетрадь: №№ 7-28; 2 тетрадь: №№ 1,2
Шитте Л.	Соч. 108: №№ 14-19

Крупная форма

Диабелли А.	Сонатина
Кулау Ф.	Сонатина До мажор
Моцарт В.	Сонатина Домажор № 1, 1 ч.

Пьесы

Александров Ан.	6 пьес: «Когда я был маленьким»
Тюрк Д.Г.	Песенка
Гедике А.	Русская песня
Александров А.	Новогодняя полька
Гайдн Й.	Анданте
Волков В.	30 пьес для фортепиано: «По волнам», "Вечер", "Песня"
Гедике А.	Соч. 36: №№ 21,23,31
Гречанинов А.	«На лужайке», Вальс
Григ Э.	Вальс ми минор
Дварионас Б.	Прелюдия
Лоншан-Друшкевич К.	Полька
Моцарт В.	14 пьес: № 8
Майкапар А.	Избранные пьесы: «Утром», Гавот, Песенка
Свиридов Г.	«Ласковая просьба»
Сигмейстер Э.	Блюз
Чайковский П.	Марш деревянных солдатиков

Шуман Р. Соч. 68: «Марш», «Смелый наездник»

Ансамбли в 4 руки

Векерлен Ж.Б. Пастораль

Бетховен Л. Афинские развалины

Моцарт В. Менуэт из оперы «Дон-Жуан»

Шуберт Ф. Немецкий танец

Чайковский П. Танец феи Драже

Моцарт В. Ария Папагено

Примеры переводных программ

Вариант 1

Черни-Гермер Этюд, 1 тетрадь, № 21

Бём Г. Менуэт

Дварионас Б. Прелюдия

Вариант 2

Лешгорн А. Этюд соч. 65 № 11

Перселл Г. Ария

Чайковский П. Детский альбом: Полька

4 год обучения

Годовые требования:

4-5 этюдов,

2-3 пьесы,

2 полифонических произведения,

1 часть крупной формы,

1-2 ансамбля,

продолжение формирования навыков чтения с листа,

гаммы Си мажор, си минор, Фа мажор, фа минор, аккорды и арпеджио к

ним, хроматические гаммы от белых клавиш двумя руками в 2 октавы.

Примерные репертуарные списки

Произведения полифонического склада

Арман Ж.	Фугетта
Бах И.С.	Нотная тетрадь Анны-Магдалены Бах; Маленькие прелюдии доминор, ми минор
Бах Ф.Э.	Анданте
Рамо Ж.	Менуэт в форме рондо
Гендель Г.	3 менуэта
Кирнбергер И.Ф.	Сарабанда
Корелли А.	Сарабанда
Скарлатти Д.	Ария ре минор
Циполи Д.	Фугетта
Перселл Г.	Ария, Менуэт Соль мажор
Гедике А.	Инвенция ре минор

Этюды

Гурлит К.	Этюд Ля мажор
Гедике А.	Этюд ми минор
Шитте Л.	Этюды соч.160: №10,14,15,18
Геллер С.	Этюды
Гнесина Е.	Маленький этюд на трели
Гозенпуд М.	«Игра» (Музыкальный альбом для фортепиано, вып.1, сост. Руббах)
Лешгорн А.	Соч. 65
Лемуан А.	Соч. 37: №№ 10-13, 20
Черни-Гермер	1 тетрадь: №№ 20-29, 30-35

Крупная форма

Андрэ А.	Сонатина Соль мажор
Бенда Я.	Сонатина ля минор
Вебер К.	Сонатина До мажор
Бетховен Л.	Сонатина Соль мажор, 1, 2 ч.
Кулау А.	Сонатина № 4
Клементи М.	Сонатины До мажор, Фа мажор
Моцарт В.	Сонатина Ля мажор, Си-бемоль мажор
Мюллер А.	Сонатина, 1 ч.
Плейель Р.	Сонатина
Моцарт В.	Легкие вариации
Кикта В.	"Вариации на старинную украинскую песню"

Пьесы

Алябьев А.	Пьеса соль минор
Мясковский Н.	«Беззаботная песенка»
Дварионас Б.	Прелюдия
Гедике А.	Скерцо
Гречанинов А.	Соч. 98, № 1
Лядов А.	Колыбельная
Кюи Ц.	«Испанские марионетки»
Кабалевский Д.	Токката
Майкапар А.	«Мимолетное видение», «Пастушок», «Мотылек»
Моцарт В.	Аллегretto Си-бемоль мажор
Николаева Т.	Детский альбом: Сказочка
Питерсон О.	«Зимний блюз»
Роули А.	«Акробаты»
Чайковский П.	Детский альбом: «Болезнь куклы», Итальянская полька
Шуман Р.	«Первая утрата», «Смелый наездник»

Хачатурян А. Андантино

Ансамбли в 4 руки

Бетховен Л. Немецкие танцы (в 4 руки)

Беркович И. Соч. 90: фортепианные ансамбли

Металлиди Ж. Цикл пьес в 4 руки

Чайковский П. 50 русских народных песен в 4 руки: №№ 1,2,6

Шмитц М. «Веселый разговор»

Примеры переводных программ

Вариант 1

Лемуан А. Этюд соч. 37, № 10

Моцарт В. Аллегretto

Алябьев А. Пьеса соль минор

Вариант 2

Черни-Гермер 1 тетрадь: № 29

Бах И.С. Маленькая прелюдия ля минор №12

Моцарт В. Сонатина Си-бемоль мажор

5 год обучения

Учащиеся старших классов должны как можно чаще привлекаться к участию в публичных выступлениях, концертах класса и отдела, что способствует развитию их творческих возможностей, более свободному владению инструментом и формированию навыка сольных выступлений.

Годовые требования:

4-5 этюдов,

2-4 разнохарактерные пьесы,

2 полифонических произведения,

1-2 части крупной формы,

1-2 ансамбля или аккомпанемента,

чтение с листа,

мажорные гаммы от черных клавиш, к ним -аккорды и арпеджио на 2 октавы.

Примерные репертуарные списки

Произведения полифонического склада

Бах И.С.	Маленькая прелюдия ля минор, Фа мажор
Бах И.С.	Менуэты Соль мажор, до минор
Гедике А.	Соч. 60: инвенция, прелюдия ля минор
Гольденвейзер А.	Соч. 11: фугетты Ми мажор, ми минор
Гендель Г.	Сарабанда с вариациями, Фугетта
Кригер И.	Сарабанда (сб. «Избранные произведения композиторов XVII, XVIII, XIX вв.», вып. 2, сост. Кувшинников)
Маттезон И.	Ария, Менуэт
Моцарт В.	Контрданс
Перселл Г.	Танец, Менуэт, Вольта
Павлюченко С.	Фугетта ми минор
Циполи Д.	Сарабанда из сюиты № 2, Менуэт из сюиты № 4
Рамо Ж.Ф.	Менуэт

Этюды

Гедике А.	Соч. 47 №№ 10-16, 18,21,26 Соч. 58 №№ 13,18,20
Беренс Г.	Соч.100№4
Геллер С.	Соч.47№12,13
Дювернуа Ж.	Соч.176№43,44
Лак Т.	Соч. 172 №№ 5-8
Лемуан А.	Соч. 37 №№ 20,23,35,39
Лешгорн А.	Соч. 65, 2 тетрадь (по выбору)

Черни-Гермер 1 тетрадь: №№ 30,32,34-36,38,42,43
 Шитте Л. Соч. 68 №№ 2,3,6,9

Крупная форма

Бетховен Л. Сонатина Фа мажор, 1, 2 ч.
 Гедике А. Тема с вариациями, соч. 46
 Диабелли А. Сонатина № 1; Рондо, соч. 151
 Кабалевский Д. Сонатина ля минор, соч. 27
 Сонатина До мажор, 2,3 ч., соч. 36
 Моцарт В. Сонатина Фа мажор, 1 ч.
 Мелартин Э. Сонатина соль минор
 Шуман Р. Детская сонатина
 Чимароза А. Сонатины ре минор, ля минор
 Кулау Ф. Сонатина До мажор, соч.55 №3: 1, 2 ч.

Пьесы

Бетховен Л. Экосезы Ми-бемоль мажор, Соль мажор
 Тирольская песня, соч. 107
 Гайдн Й. Менуэт Соль мажор
 Григ Э. Соч. 12: «Родная песня», «Песня сторожа»
 Мендельсон Ф. Песни без слов: № 7
 Шопен Ф. Кантабиле
 Шуман Р. Альбом для юношества: Сицилийская песенка
 Чайковский П. Детский альбом: «Новая кукла», Полька, Вальс
 Парцхаладзе М. «Осень», «Танец», «Колокольчики»
 Слонов Ю. Скерцино
 Гречанинов А. Соч. 123: «Грустная песенка»
 Косенко В. Соч. 15: Вальс, Пастораль
 Майкапар А. Соч. 8: Мелодия
 Соч. 28: Колыбельная

Прокофьев С. Соч. 65: «Сказочка», «Дождь и радуга», «Вечер»

Ансамбли в 4 руки

Балакирев М. 30 русских народных песен в 4 руки: «Калинушка с малинушкой»

Мартини Дж. Гавот (перел. Гехтмана)

Шуман Р. «О чужих странах и людях» (сб. «Музыкальный альбом для фортепиано, 1 вып., сост. А.Руббах)

Шуберт Ф. Два вальса Ля-бемоль мажор (переложение в 4 руки)

Шуберт Ф. Лендлер

Чайковский П. «Не бушуйте, ветры буйные»

Примеры переводных программ

Вариант 1

Гедике А. Этюд соч. 47, № 15

Циполи Д. Менуэт из сюиты № 4

Чимароза Д. Сонатина ре минор

Вариант 2

Лемуан А. Этюд соч. 37, № 35

Гольденвейзер А. Соч. 11: фугетта ми минор

Кулау Ф. Сонатина соч. 55 №3: 2 ч.

III. Требования к уровню подготовки обучающихся

Уровень подготовки обучающихся является результатом освоения программы учебного предмета «Фортепиано» и включает следующие знания, умения, навыки:

- знание инструментальных и художественных особенностей и

возможностей фортепиано;

- знание в соответствии с программными требованиями музыкальных произведений, написанных для фортепиано зарубежными и отечественными композиторами;

- владение основными видами фортепианной техники, использование художественно оправданных технических приемов, позволяющих создавать художественный образ, соответствующий авторскому замыслу;

- знания музыкальной терминологии;

- умения технически грамотно исполнять произведения разной степени трудности на фортепиано;

- умения самостоятельного разбора и разучивания на фортепиано несложного музыкального произведения;

- умения использовать теоретические знания при игре на фортепиано;

- навыки публичных выступлений на концертах, академических вечерах, открытых уроках и т.п.;

- навыки чтения с листа легкого музыкального текста;

- навыки (первоначальные) игры в фортепианном или смешанном инструментальном ансамбле;

- первичные навыки в области теоретического анализа исполняемых произведений.

IV. Формы и методы контроля, система оценок

1. Аттестация: цели, виды, форма, содержание

Оценка качества реализации программы "Фортепиано" включает в себя текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся.

Текущий контроль направлен на поддержание учебной дисциплины, на ответственную подготовку домашнего задания, правильную организацию самостоятельной работы, имеет воспитательные цели, носит стимулирующий

характер. Текущий контроль над работой ученика осуществляет преподаватель, отражая в оценках достижения ученика, темпы его продвижения в освоении материала, качество выполнения заданий и т. п. Одной из форм текущего контроля может стать контрольный урок без присутствия комиссии. На основании результатов текущего контроля, а также учитывая публичные выступления на концерте или открытом уроке, выставляется четвертная отметка. Текущая аттестация проводится за счет времени аудиторных занятий на всем протяжении обучения.

Промежуточная аттестация проводится в конце каждого полугодия также за счет аудиторного времени. Форма ее проведения - контрольный урок, зачет с приглашением комиссии и выставлением оценки. Обязательным условием является методическое обсуждение результатов выступления ученика, оно должно носить аналитический, рекомендательный характер, отмечать успехи и перспективы развития ребенка. Промежуточная аттестация отражает результаты работы ученика за данный период времени, определяет степень успешности развития учащегося на данном этапе обучения. Концертные публичные выступления также могут быть засчитаны как промежуточная аттестация. По итогам проверки успеваемости выставляется оценка с занесением ее в журнал, ведомость, индивидуальный план, дневник учащегося.

Оценка за год ставится по результатам всех публичных выступлений, включая участие в концертах, конкурсах. На зачетах и контрольных уроках в течение года должны быть представлены различные формы исполняемых произведений: полифония, этюды, пьесы, ансамбли, части произведений крупных форм.

На протяжении всего периода обучения во время занятий в классе, а также на технических зачетах, преподавателем осуществляется проверка навыков чтения с листа нетрудного нотного текста, а также проверка исполнения гамм, аккордов, арпеджио в соответствии с программными требованиями.

2. Критерии оценок

Для аттестации обучающихся создаются фонды оценочных средств, которые включают в себя методы и средства контроля, позволяющие оценить приобретенные знания, умения и навыки.

Критерии оценки качества исполнения

По итогам исполнения программы на зачете, академическом прослушивании выставляется оценка по пятибалльной шкале:

Таблица 3

Оценка	Критерии оценивания выступления
5 («отлично»)	предусматривает исполнение программы, соответствующей году обучения, наизусть, выразительно; отличное знание текста, владение необходимыми техническими приемами, штрихами; хорошее звукоизвлечение, понимание стиля исполняемого произведения; использование художественно оправданных технических приемов, позволяющих создавать художественный образ, соответствующий авторскому замыслу
4 («хорошо»)	программа соответствует году обучения, грамотное исполнение с наличием мелких технических недочетов, небольшое несоответствие темпа, неполное донесение образа исполняемого произведения
3 («удовлетворительно»)	программа не соответствует году обучения, при исполнении обнаружено плохое знание нотного текста, технические ошибки, характер произведения не выявлен
2 («неудовлетворительно»)	незнание наизусть нотного текста, слабое владение навыками игры на инструменте, подразумевающее плохую посещаемость занятий и слабую самостоятельную работу
«зачет» (без отметки)	отражает достаточный уровень подготовки и исполнения на данном этапе обучения.

Согласно ФГТ, данная система оценки качества исполнения является

основной. В зависимости от сложившихся традиций того или иного учебного заведения и с учетом целесообразности оценка качества исполнения может быть дополнена системой «+» и «-», что даст возможность более конкретно отметить выступление учащегося.

Фонды оценочных средств призваны обеспечивать оценку качества приобретенных выпускниками знаний, умений и навыков.

В критерии оценки уровня исполнения должны входить следующие составляющие:

- техническая оснащенность учащегося на данном этапе обучения;
- художественная трактовка произведения;
- стабильность исполнения;
- выразительность исполнения.

Текущий и промежуточный контроль знаний, умений и навыков учащихся несет проверочную, воспитательную и корректирующую функции, обеспечивает оперативное управление учебным процессом.

V. Методическое обеспечение учебного процесса

1. Методические рекомендации преподавателям

Предлагаемые репертуарные списки, требования по технике, программы контрольных уроков являются примерными, предполагают дополнение, варьирование со стороны преподавателей в соответствии с их методическими установками, а также с возможностями и способностями конкретного ученика.

В зависимости от желания педагога и способностей учащегося репертуар может изменяться и дополняться.

Большинство разучиваемых произведений предназначено для публичных выступлений на контрольных уроках, зачетах, концертах. Но, если позволяет время ученика, часть программы можно использовать для работы в классе или ознакомления с новым произведением.

В течение учебного года успешно занимающиеся учащиеся имеют

возможность выступать на классных и отчетных концертах (1-2 за учебный год).

В работе с учащимися используется основная форма учебной и воспитательной работы – индивидуальный урок с преподавателем. Он включает совместную работу педагога и ученика над музыкальным материалом, проверку домашнего задания, рекомендации по проведению дальнейшей самостоятельной работы с целью достижения учащимся наилучших результатов в освоении учебного предмета. Содержание урока зависит от конкретных творческих задач, от индивидуальности ученика и преподавателя.

Работа в классе должна сочетать словесное объяснение материала с показом на инструменте фрагментов изучаемого музыкального произведения. Преподаватель должен вести постоянную работу над качеством звука, развитием чувства ритма, средствами выразительности.

Работа с учащимся включает:

- решение технических учебных задач – координация рук, пальцев, наработка аппликатурных и позиционных навыков, освоение приемов педализации;
- работа над приемами звукоизвлечения;
- тренировка художественно-исполнительских навыков: работа над фразировкой, динамикой, нюансировкой;
- формирование теоретических знаний: знакомство с тональностью, гармонией, интервалами и др.;
- разъяснение учащемуся принципов оптимально продуктивной самостоятельной работы над музыкальным произведением.

В работе с учащимися преподавателю необходимо придерживаться основных принципов обучения: последовательности, постепенности, доступности, наглядности в изучении предмета. В процессе обучения нужно учитывать индивидуальные особенности учащегося, степень его музыкальных способностей и уровень его подготовки на данном этапе.

Важнейшим фактором, способствующим правильной организации учебного процесса, повышению эффективности воспитательной работы и успешному развитию музыкально-исполнительских данных учащегося является планирование учебной работы и продуманный подбор репертуара. Основная форма планирования- составление преподавателем индивидуального плана на каждого ученика в начале учебного года и в начале второго полугодия. В индивидуальный план включаются разнохарактерные по форме и содержанию произведения русской и зарубежной классической и современной музыки с учетом специфики преподавания предмета фортепиано для учащихся оркестровых отделений.

В работе педагогу необходимо использовать произведения различных эпох, форм, жанров, направлений для расширения музыкального кругозора ученика и воспитания в нем интереса к музыкальному творчеству. Основной принцип работы: сложность изучаемых произведений не должна превышать возможности ученика.

Важно сочетать изучение небольшого количества относительно сложных произведений, включающих в себя новые, более трудные технические приемы и исполнительские задачи, с прохождением большого числа довольно легких произведений, доступных для быстрого разучивания, закрепляющих усвоенные навыки и доставляющие удовольствие в процессе музицирования.

Важность работы над полифоническими произведениями заключается в том, что освоение полифонии позволяет учащимся слышать и вести одновременно или поочередно самостоятельные линии голосов.

Работа над крупной формой учит способности мыслить крупными построениями, сочетать контрастные образы, свободно владеть разнообразной фактурой, получить представление о форме музыкального произведения.

В работе над разнохарактерными пьесами педагогу необходимо пробуждать фантазию ученика, рисовать яркие образы, развивать эмоциональную сферу его восприятия музыки.

В работе над этюдами необходимо приучать учащегося к рациональному, осмысленному и точному использованию аппликатуры, создающей удобство на клавиатуре, чему должно способствовать планомерное и систематическое изучение гамм, арпеджио и аккордов. Освоение гамм рекомендуется строить по аппликатурному сходству, что дает хорошие и прочные результаты. Такая работа приводит к успешному обеспечению технических задач.

Важную роль в освоении игры на фортепиано играет навык чтения с листа. Владение этим навыком позволяет более свободно ориентироваться в незнакомом тексте, развивает слуховые, координационные, ритмические способности ученика. В конечном итоге, эта практика способствует более свободному владению инструментом, умению ученика быстро и грамотно изучить новый материал.

Большая часть программы разучивается на аудиторных занятиях под контролем педагога.

Часто необходим показ - игра нового материала, разбор и объяснение штрихов, аппликатуры, нюансов, фразировки, выразительности музыкальной интонации и т.п. Важна игра в ансамбле с учеником: в начальных классах ученик играет партию одной руки, педагог - другой. В дальнейшем исполняются ансамбли в 4 руки, для 2-х фортепиано, аккомпанементы голосу, струнному или духовому инструменту.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельные занятия должны быть построены таким образом, чтобы при наименьших затратах времени и усилий, достичь поставленных задач и быть осознанными и результативными.

Объем времени на самостоятельную работу определяется с учетом методической целесообразности, минимальных затрат на подготовку домашнего задания, параллельного освоения детьми программ общего образования.

Рекомендуемый объем времени на выполнение самостоятельной работы учащимися отделения « Народные инструменты» по предмету "фортепиано" с учетом сложившихся педагогических традиций - 2 часа в неделю. Для организации домашних занятий обязательным условием является наличие дома у ученика музыкального инструмента, а также наличие у него нотного материала.

Самостоятельные занятия должны быть регулярными (2-3 раза в неделю). Они должны проходить при хорошем физическом состоянии учащегося, занятия при повышенной температуре и плохом самочувствии опасны для здоровья и не продуктивны.

Роль педагога в организации самостоятельной работы учащегося велика. Она заключается в необходимости обучения ребенка эффективному использованию учебного внеаудиторного времени. Педагогу следует разъяснить ученику, как распределить по времени работу над разучиваемыми произведениями, указать очередность работы, выделить наиболее проблемные места данных произведениях, посоветовать способы их отработки.

Самостоятельные домашние занятия учащегося предполагают продолжение работы над освоением произведения, которая была начата в классе под руководством педагога. Выполнение домашнего задания - это работа над деталями исполнения (звуком, техническими трудностями, педализацией, динамикой, нюансировкой, артикуляцией), а также запоминание и исполнение произведений наизусть. Для плодотворной и результативной самостоятельной работы ученику необходимо получить точную формулировку поручения для него домашнего задания, которое будет записано педагогом в дневник учащегося.

Так, для начинающих можно предложить следующие виды домашней работы: пение мелодий разучиваемых пьес с названием нот и дирижированием, игра отдельно каждой рукой, чтение с листа легкого музыкального текста, игра гамм, аккордов, арпеджио, упражнений на постановку рук, показанных педагогом и т. п.

При работе над этюдами следует добиваться технической свободы

исполнения, используя оптимальную аппликатуру, предложенную педагогом. Педагог должен также указать способы проработки технических трудностей в том или ином этюде, предложить упражнения на данный вид техники.

Работа над произведениями полифонического склада заключается в игре линии каждого голоса отдельно, затем соединяя их, прослеживая соотношение данных голосов, их развитие. Полезно в многоголосных произведениях петь один из голосов, играя при этом другие.

При разучивании произведений крупной формы ученик должен с помощью педагога разобраться в его строении, разделах, характере тематического материала. Заниматься дома следует по нотам, следить за правильным исполнением штрихов, аппликатуры, нюансировки, педали и других указаний автора, редактора или педагога.

Работа над разнохарактерными пьесами должна заключаться не в многократном проигрывании их с начала до конца, а в проработке трудных мест, указанных педагогом, выполнении его замечаний, которые должны быть отражены в дневнике. Полезно повторение учеником ранее пройденного репертуара.

Результаты домашней работы проверяются, корректируются и оцениваются преподавателем на уроке.

Проверка результатов самостоятельной работы учащегося должна проводиться педагогом регулярно.

VI. Списки рекомендуемой нотной и методической литературы

1. Список рекомендуемой нотной литературы

Альбом классического репертуара. Пособие для подготовительного и 1 классов /сост. Т. Директоренко, О. Мечетина. М., Композитор, 2003

Альбом легких переложений для ф-но в 4 руки. Вып. 2 /сост. Э. Денисов, 1962

Альбом юного музыканта. Педагогический репертуар ДМШ 1-3кл. / ред.-сост. И. Беркович. Киев, 1964

Артоболевская А. Первая встреча с музыкой: Учебное пособие. М.: Российское музыкальное издательство, 1996

Бах И.С. Нотная тетрадь Анны Магдалены Бах. М.: Музыка, 2012

Бах И.С. Маленькие прелюдии и фуги для ф-но. Под ред. И.А. Браудо. – СПб.: Композитор, 1997

Беренс Г. Этюды. М.: Музыка, 2005

Беренс Г. 32 избранных этюда (соч.61, 68, 88)

Бертини А. Избранные этюды. М.: Музыка, 1992

Бетховен Л. Легкие сонаты (сонатины) для ф-но. М.: Музыка, 2011

Библиотека юного пианиста. Сонаты. Средние и старшие классы ДМШ. Вып.1. Сост. Ю. Курганов. М., 1991

Ветлугина Н. Музыкальный букварь. - М., Музыка, 1987

Веселые нотки. Сборник пьес для ф-но, 3-4 кл. ДМШ, вып. 1: Учебно-метод. пособие, сост. С.А. Барсукова. – Ростов н/Д: Феникс, 2007

Гайдн Й. Избранные пьесы для ф-но. 1-4 кл. Ред. Ю.Камальков.- М., 1993

Гедике А. 40 мелодических этюдов для начинающих, соч.32

Гаммы и арпеджио в 2-х ч. Сост. Ширинская Н. - М., Музыка, 2006

Григ Э. Избранные лирические пьесы для ф-но, Вып.1,2. - М.: Музыка 2011

Джаз для детей, средние и старшие классы ДМШ, вып.6: Учебно-метод. пособие / сост. С.А. Барсукова. – Ростов н/Д: Феникс, 2003

Избранные этюды зарубежных композиторов. Вып 4.V-VI кл. ДМШ: Уч.

пос. / редакторы – составители А.Г. Руббах и В.А. Натансон М.: Государственное музыкальное издательство, 1962

Избранные этюды иностранных композиторов, вып.1, I-Пкл. ДМШ: Уч. пос. /сост. А. Руббах и В. Натансон. М.: Государственное музыкальное издательство, 1960

Казановский Е. Дюжина джазовых крохотулечек: Учеб. пособие – СПб: Союз художников, 2008

Лемуан А. Соч.37. 50 характерных и прогрессивных этюдов, М.: Музыка,2010

Лекуппе Ф. 25 легких этюдов. Соч. 17

Лещинская И. Малыш за роялем. - М.: Кифара, 1994

Лешгорн А. Избранные этюды. Соч. 65, соч.66

Металлиди Ж. «Дом с колокольчиком». Изд. «Композитор», СПб, 1994

«Иду, гляжу по сторонам», ансамбль в 4 руки. Изд. «Композитор», СПб, 1999

Фортепианные циклы для ДМШ. Изд. «Композитор», СПб, 1997

Милич Б. Фортепиано 1,2,3 кл. Кифара, 2006

Милич Б. Фортепиано 4 кл. Кифара, 2001

Милич Б. Фортепиано 6 кл. Кифара, 2002

Музичирование для детей и взрослых, вып.2: Учебное пособие / сост. Бархтин Ю.В. – Н: Окарина, 2008

Музыка для детей. Фортепианные пьесы: вып.2, издание 4.Сост. К.С.Сорокина – М.: Современный композитор, 1986

Музыкальный альбом для фортепиано, вып. 1.Составитель А. Руббах – М., 1972

Музыкальный альбом для ф-но, вып.2/ сост. А. Руббах и В. Малинникова– М.: Советский композитор, 1973

Музыкальная коллекция, 2-3 классы ДМШ. Сборник пьес для ф-но. / Учебно-метод. пособие. Сост. Гавриш О.Ю., Барсукова С.А. – Ростов н/Д:

Феникс, 2008

Музыкальная азбука для самых маленьких: Учебно-метод. пособие. Сост. Н.Н. Горошко. – Ростов н/Д: Феникс, 2007

Орфей. Альбом популярных пьес зарубежных композиторов для ф-но: Сб./ сост. К.Сорокин. – М.: Музыка, 1976

Путешествие в мир музыки: Уч. пособие/сост. О.В. Бахлацкая: М.: Советский композитор, 1990

Парцхаладзе М. Детский альбом. Учебное пособие. Педагогическая редакция А. Батаговой и Н. Лукьяновой. М.: Советский композитор, 1963

Педагогический репертуар ДМШ. Итальянская клавирная музыка для фортепиано, вып. 3. Сост. О. Брыкова, А. Парасаднова, Л. Россик. – М., 1973

Пьесы в форме старинных танцев. Сост. М. Соколов. – М., 1972

Педагогический репертуар ДМШ для ф-но. Легкие пьесы зарубежных композиторов/ Сост. Н. Семенова. СПб, 1993

Педагогический репертуар ДМШ. Этюды для ф-но 5 кл. / Ред. В.Дельновой- М., 1974

Полифонические пьесы. Педагогический репертуар ДМШ 4-5 кл. / М., 1974

Пьесы композиторов 20 века для ф-но. Зарубежная музыка / Ред. Ю. Холопова. - М., 1996

Сборник фортепианных пьес, этюдов и ансамблей, ч. 1. Составитель С. Ляховицкая, Л. Баренбойм. М., 1962

Свиридов Г. Альбом пьес для детей. Советский композитор, 1973

Старинная клавирная музыка: Сборник/ редакция Н. Голубовской, сост. Ф.Розенблюм-М.: Музыка, 1978

Сборник фортепианных пьес композиторов XVII – XVIII веков, вып.2.: Учеб. пособие/ Сост. и редактор А.Юровский. – М.: Государственное музыкальное издательство, 1962

Смирнова Т. Фортепиано. Интенсивный курс. Тетради 3,6,9,11. "Музыка", 1993

- Сонаты, сонатины, рондо, вариации для ф-но 1 ч./ сост. С. Ляховицкая - М., 1961
- Таривердиев М. «Настроения». 24 простые пьесы для фортепиано. Изд. «Классика XXI век» - М., 2002
- Фортепиано 5кл. ДМШ, ч.І: Учеб.пособие/ сост. - редактор Милич Б.Е. Киев: Музична Украина, 1973
- Фортепиано 6кл. ДМШ, ч.ІІ: Учеб. пособие/ сост. - редактор Милич Б.Е. Киев: Музична Украина, 1972
- Фортепианная игра, 1,2 кл. ДМШ: Учеб. пособие/ сост. В.Натансон, Л.Рощина. – М.: Музыка, 1988
- Хрестоматия для ф-но ДМШ 5 класс. Пьесы. Вып 1: Учебник./ Сост. М. Копчевский. – М.: Музыка, 1978
- Хрестоматия для ф-но, 3 кл. ДМШ: Учебник/ сост. Н.А.Любомудров, К.С.Сорокин, А.А.Туманян, редактор С.Диденко. – М.: Музыка, 1983
- Хрестоматия для ф-но, 1 кл. ДМШ: Учебник /сост. А. Бакулов, К. Сорокин. – М.: Музыка, 1989
- Хрестоматия для ф-но, 2 кл ДМШ: Учебник /сост. А. Бакулов, К. Сорокин. – М.: Музыка, 1989
- Хромущин О. Джазовые композиции в репертуаре ДМШ. Изд. «Северный олень», СПб, 1994
- Чайковский П. Детский альбом: Соч.39. – М.: Музыка 2006
- Черни К. Сто пьес для удовольствия и отдыха. Тетр.1,2. Ред.- сост. А.Бакулов, 1992
- Черни К.- Гермер Т. Этюды 1,2 тетр.
- Шитте А. 25 маленьких этюдов соч.108, 25 легких этюдов соч.160
- Шуман Р. Альбом для юношества: /М.: Музыка, 2011
- Школа игры на ф-но: Учебник / сост. А. Николаев, В. Натансон. – М.: Музыка, 2011
- Юный пианист. Пьесы, этюды, ансамбли для 3-5 кл. ДМШ, вып .ІІ.:Учеб.

Пособие / сост. и редакция Л.И.Ройзмана и В.А. Натансона – М.: Советский композитор, 1967

Юный пианист. Пьесы, этюды, ансамбли для 6-7 кл. ДМШ, вып. II.: Учеб. пособие/ сост. и редакция Л.И. Ройзмана и В.А. Натансона – М.: Советский композитор, 1973

Юному музыканту-пианисту, 5 кл.: Хрестоматия для уч-ся ДМШ: Учебно-метод. пособие/сост. Г.Цыганова, И.Королькова, Изд. 3-е.— Ростов- н/Д: Феникс, 2008

2. *Список рекомендуемой методической литературы*

1. Алексеев А. Методика обучения игре на ф-но. 3-е изд. Москва, 1978
2. Асафьев Б. Избранные статьи о музыкальном просвещении и образовании. М.-Л., 1965
3. Баренбойм Л. "Путь к музицированию". 2-е изд. Ленинград, 1979
4. Корто А. "О фортепианном искусстве". Москва, 1965
5. "Выдающиеся пианисты-педагоги о фортепианном исполнительстве", Москва, 1966
6. Гофман И. "Фортепианная игра: Ответы на вопросы о фортепианной игре". Москва, 1961
7. Коган Г. "Работа пианиста". Москва, 1953
8. Маккинон Л. "Игра наизусть", Ленинград, 1967
9. Метнер Н. "Повседневная работа пианиста и композитора", Москва, 1963
10. Нейгауз Г. "Об искусстве фортепианной игры", 5 изд. Москва, 1987
11. Петрушин В. "Музыкальная психология". Москва, 1997
12. Смирнова Т. "Беседы о музыкальной педагогике и о многом другом". Москва, 1997
13. Цыпин Г. "Обучение игре на фортепиано". Москва, 1974
14. Шуман Р. "О музыке и о музыкантах". Москва, 1973
15. Шуман Р. "Жизненные правила для музыканта", Москва, 1959

